

卷一

職方外紀首

西海 艾儒略 增譯

東海 楊廷筠 彙記

五大州總圖界度解

天體一大圜也。地則圜中一點。定居中心。永不移動。蓋惟中心離天最遠之處。乃爲最下之處。萬重所趨。而地體至重。就下。故不得定居於中心。稍有所移。反與天體一邊相近。不得爲最下處矣。古賢有言。試使風也可通。以一物繩下。至地中心。必

止其足底相對之方亦以一物縋下至地中心亦必止可見天圓地方乃語其動靜之德非以形論也地既圓形則無處非中所謂東西南北之分不過就人所居立名初無定準地度上與天度相應天有南北二極爲運動樞兩極相距之中界爲赤道平分天之南北其黃道斜與赤道相交南北俱出二十三度半日躔黃道一日約行一度自西而東奈爲宗動天所帶是以自東而西一日一週天耳日輪正交赤道際爲春秋二分規南出赤道二十三度半爲冬至規北出赤道二十三度半爲夏至規黃道之樞與赤道之樞亦相離二十三度半其周天之度經緯各三百六十地既在天之中央其度悉與天同如赤道之下與南北二極之下各二十三度半也又二極二至規外四十三度也分爲五帶其赤道之下二至規以內此一帶者日輪常行頂上故爲熱帶夏至規之北至北極規冬至規之南至南極規此兩帶者因日輪不甚遠近故爲溫帶北極規與南極規之內此兩帶者因日輪

止照半年故爲冷帶赤道之下終歲晝夜均平自  
赤道以北夏至晝漸長有十二時之晝有一月之  
晝有三月之晝直至北極之下則以半年爲一晝  
矣往南亦然以南北距度考之其熱不得不然也  
其在東西同帶之地凡南北極出入相等者晝夜  
寒暑節氣俱同但其時則有先後或差一百十八度  
則此地爲子彼地爲午或差九十度則此地爲子  
彼處爲卯餘可類推也人居赤道之下者平望南  
北二極離南往北每二百五十里則北極出地一  
度南極入地一度行二萬二千五百里則見北極  
正當人頂出地九十度而南極入地九十度正對  
人足矣從南亦然此南北經度也至于東西緯度  
則天體轉環無定不可據七政量之隨方可作初  
度而天文家又立一法算之以宗動天一周則日  
月行三百六十度故每時得三十度如兩處相差  
一時則東西便離三十度也今兩處觀月食各自  
不同則知差一時者其地方相離三十度以此推  
之東西之度可考驗矣或但以里數考之古來地

聖家俱從西洋最西處爲初度卽以過福島子午  
規爲始。彷彿天度自西而東十度一規以分東西之  
度。故畫圖必先畫東西南北之規。後考本地離赤  
道之南北。福島之東西幾何度數。乃置本地方位。  
譬如中國京師。先知離赤道以北四十度。離福島  
以東一百四十三度。卽于兩經緯線相交處。得京  
師本位也。但地形旣圓。則畫圖于極圓木毬。方能  
肖像。如畫于平面。則不免或直剖之爲一圖。或橫  
截之爲兩圖。故全圖設爲二種。一長如卵形。南北  
極居上下。赤道居中。一圓如盤形。南北極爲心。赤  
道爲界。又于二全圖外。另各設爲一圖。曰亞細亞。  
曰歐羅巴。曰利未亞。曰亞墨利加也。而墨瓦蠟厄  
加。則國土未詳。圖不另立。云圖中南北規。規相等。  
皆以二百五十里爲一度。赤道之度亦然。其離赤  
道平行東西諸規則。漸近兩極者。其規漸小。然亦  
分爲三百六十度。其里數以次漸狹。別有算法。今  
畫圖爲方者。其畫線不免于稍變。畢竟惟圓形之  
圖。乃得其真也。

職方外紀亞細亞卷一

西海艾儒略增譯

東海楊廷筠彙記

亞細亞者天下一大州也。人類肇生之地。聖賢首  
 出之鄉。其地西起那多理亞。離福島六十二度。東  
 至亞尼俺峽。離一百八十度。南起爪哇音在赤道  
 南十二度。北至水海。在赤道北七十二度。所容國  
 土不啻百餘。其大者首推中國。此外曰韃而靼。曰  
 回回。曰印弟亞。曰莫臥爾。曰百兒西亞。曰度兒格  
 曰如德亞。並此州鉅邦也。海中有鉅島曰則意蘭

日蘇門答刺曰爪哇曰渤泥曰呂宋曰馬路古更有地中海諸島亦屬此州界內中國則居其東南自古帝王立極聖哲遞興聲名文物禮樂衣冠之美與夫山川土俗物產人民之富庶遠近所共宗仰其北極出地之度南起瓊州出地一十八度北至開平等處出地四十二度從南涉北共得二十四度徑六千里東西大抵略同其距大西洋路幾九萬開闢未始相通但海外傳聞尊稱之爲大知納近百年以來西船往來貿遷始闢其途而又耶穌會中諸士幸復遍歷觀光益習中華風土今欲揄揚萬一則一統志諸書舊已詳盡至中華朝貢屬國如韃韃西番女直朝鮮琉球安南暹羅真臘之類俱悉一統志中亦不復贅故略撮職方之所未載者于左

### 韃而鞞

中國之北迤西一帶直抵歐邏巴東界俱名韃而鞞其地江河絕少平土多沙大半皆山大者曰意貌中分亞細亞之南北其北皆韃而鞞種也氣候

極寒冬月無雨入夏微零僅濕土而已人性好勇以病歿爲辱人罕得遍歷其地亦無文字相通故未悉其詳然大率少城郭居室駕屋於車以便遷徙產牛羊駱駝嗜馬肉以馬頭爲絕品賚者方得噉之道行飢渴卽刺所乘馬瀝血而飲復嗜酒以二醉爲榮國俗大都如此更有殊異不倫如夜行晝伏身蒙鹿皮懸尸於樹喜食蛇蟻蜘蛛者有人身羊足氣倏寒極夏月層冰二尺者有長人善躍一躍三丈履水如行陸者有人死不葬以鐵索掛屍於樹者有父母將老卽殺之以爲念親之恩必葬於腹而不忍委之丘隴者此皆韃而鞑東北諸種也迤西舊有女國曰亞瑪作榻最驍勇善戰嘗破一名都曰厄弗俗卽其地建一神祠宏麗奇巧殆非思議所及西國稱天下有七奇此居其一國俗惟春月容男子一至其地生子男輒殺之今亦爲他國所併存其名耳又有地曰得白得不以金銀爲幣止用珊瑚至大剛國惟屑樹皮爲餅如錢印王號其上以當幣其俗國王死後輿棺往葬



道逢人輒殺之。謬謂死者可事其主也。嘗有一王會葬殺人，以萬計者。此皆韃而鞑西北諸種也。

### 回回

中國之西北出嘉峪關過哈密土魯番曰加斯加爾多高山產玉石二種。出水者極美，出山石中者以薪火燒石迸裂，乃鑿取之，甚費工力。牛羊馬畜極多，因不啖豕。諸國無豕，自此以西曰撒馬兒罕。曰革利哈大藥，曰加非爾斯，當曰杜爾格斯，當曰查理，曰加木爾，曰古查，曰蒲加刺，得皆回回諸國也。其人多習武，若商旅防寇，非聚數百不可行。亦有好學好禮者。初宗馬哈默之教，諸國多同。後各立門戶，互相排擊，持戒亦有數端。其大者，在不得辯論教中事，謂教如此，立則當冥心順受，雖理有未安，弗顧也。

### 印弟亞

中國之西南曰印弟亞，卽天竺。五印度也。在印度河左右，國人面皆紫色。其南土曉天文，頗識性學，亦善百工技巧。無筆札，以錐畫樹葉爲書。國王之

統例不世及以姊妹之子爲嗣親子弟給祿自膳  
男子不衣衣僅以尺布掩臍下女人有以布纏首  
至足者其俗士農工賈各世其業最貴者曰婆羅  
門次日乃勒大抵奉佛多設齋醮今沿海諸國與  
西客往來者亦率奉天主正教其地有加得山中  
分南北南半則山川氣候鳥獸虫魚艸木之屬無  
不各極詭異其地自立夏以至秋分無日不雨反  
是則片雲不合酷暑難堪惟日有涼風解之其風  
自巳至申從海西來自亥至寅從陸東來艸木異

于常者不可屈指西友鄧儒望嘗游其國獲覩艸  
木生平未嘗見者至五百餘種其所產木以造舟  
極堅永不破壞多產椰樹爲天下第一良材幹可  
造舟車葉可覆屋實能療飢漿能止渴又可爲酒  
爲醋爲油爲飴糖堅處可削爲釘殼可盛飲食瓢  
可索絢種一木而一室之利畢賴之矣又有二奇  
木其一名陰樹花形如茉莉日晝不開至夜始放  
向晨盡落地矣國人好臥于樹下至蚤花覆滿身  
其一木不花而實人不可食其枝飄揚下垂附地

便生根若柱如是歲久結成巨林國人蔭其下無異屋宇至有容千人者其樹之中近原幹處則以供佛名菩薩樹鳥類最多有巨鳥吻能解百毒國中甚貴之一吻直金錢五十地產象異於他種能識人言土人或命負物至某地往輒不爽他國象遇之則蹲伏有獸名獨角天下最少亦最奇利未亞亦有之額間一角極能解毒此地恒有毒蛇蛇飲泉水水染其毒人獸飲之必死百獸在水次雖渴不敢飲必俟此獸來以角攪其水毒遂解百獸始就飲焉勿撻祭亞國庫云有兩角稱爲國寶又有獸形如牛身大如象而少低有兩角一在鼻上一在頂背間全身皮甲甚堅銃箭不能入其甲交接處比次如鎧甲甲面犖斫如鯊皮頭大尾短居水中可數十日從小豢之亦可馭百獸俱懼伏尤憎象與馬偶值必逐殺之其骨肉皮角牙蹄糞皆藥也西洋俱貴重之名爲罷達或中國所謂麒麟天祿辟邪之類其貓有肉翅能飛蝙蝠大如貓蛇種類極多大半俱毒地勢爲三角形末銳處濶不

百步東西氣候無不各極相反此晴則彼雨此寒則彼熱此風濤蔽天則彼穩如平地矣故海船有乘順風而過者至銳處則行如拔山此南印度之尤異也

### 莫臥爾

印度有五惟南印度尚仍其舊餘四印度皆爲莫臥爾併矣莫臥爾之國甚廣分爲十四道象至三千餘隻近百年內吞併鄰國甚多嘗攻西印度其西印度王統兵五十萬馬十五萬象二百每象負

一木臺容人可二十又載銃千門其大者四門每門駕牛二百又盛載金銀滿五十巨壘以禦之不勝盡爲莫臥爾王所獲又東印度有大河名安日國人謂經此水一浴所作罪業悉得消除五印度之人咸往沐浴冀得滅罪生天也其東近滿刺加處國人各奉四元行之一死後各用本行葬其屍如奉土者入土奉水火者投水火至奉氣者則懸掛尸於空中亦大異也

### 百爾西亞

印度河之西有大國曰百爾西亞太古生民之始  
人類聚居言語惟一自洪水之後機智漸生人心  
好異卽其地創一高臺欲上窮天際天主憎其長  
傲遂亂諸人之語音爲七十二種各因其語散厥  
五方至今其址尚在名曰罷百爾譯言亂也謂亂  
天下之言也百爾西亞之初爲罷鼻落你亞幅頓  
甚廣都城百二十門乘馬疾馳一日未能周也國  
中有一苑囿造於空際下以石柱擎之上承土石  
凡樓臺池沼艸木鳥獸之屬無不畢具大復踰於  
一邑天下七奇此亦一也後其國爲百爾西亞所  
併遂稱今名至今强大國主嘗建一臺純以所殺  
回回頭纍之臺成髑髏幾五萬廿年前其國主好  
獵一園獲鹿至三萬欲侈其事亦聚其角爲臺今  
尚存也又東近撒馬兒罕界一塔皆以黃金鑄成  
上頂一金剛石如胡桃光夜照十五里其地江河  
極大有一河發水水所及處卽生各種名花南有  
島曰忽魯謨斯在赤道北二十七度其地悉是鹽  
否則硫黃之屬艸木不生鳥獸絕跡人著皮履遇

雨過履底一日輒敗多地震氣候極熱人須坐臥水中沒至口方解又絕無淡水勺水亦從海外載至其艱如此因其地居三大州之中凡亞細亞歐邏巴利未亞之富商大賈多聚此地百貨駢集人烟輻輳凡海內極珍奇難致之物往輒取之如寄土人嘗言天下若一戒指此地則戒指中之寶物也

### 度爾格

百爾西亞西北諸國皆爲度爾格所併內有國曰亞刺比亞中有大山名西乃上古之世天主垂訓下民召一聖人美瑟於此山賜以十誠著於石版左板三戒右板七戒今所傳十誠是也土產金銀極精亦多寶石地在二海之中氣候常和一歲再熟有樹如橡栗夜露墜其上卽凝爲蜜晨取食之極甘美更產百物俱豐自古稱爲福土其地有沙海廣二千餘里沙乘大風如浪行旅過之偶爲沙浪所壓倏忽上成丘山凡欲渡者須以羅經定方向測道理又須備糧糗及兼旬之水乘以駱駝駝

行甚疾。可日馳四五百里。又耐渴。一飲可度五六日。其腹容水甚多。客或乏水。則剖駝飲其腹中水。傳聞有鳥名弗尼思。其壽四五百歲。自覺將終。則聚乾香木一堆。立其上。待天甚熱。搖尾。燃火自焚矣。骨肉遺灰。變成一蟲。蟲又變爲鳥。故天下止有一鳥而已。西國言人物奇異。無兩者皆謂之弗尼思。云其西北舊有瑣奪馬古。極富厚。名於西土。因恣男色之罪。天主降之重罰。命天神下界。止導一聖德士名落得者。及其家人。出籬。遂降火盡焚其

國。至今小石遇火。卽燃。臭惡不可近。產一果如橘。柚形色鮮妍。可玩。破之。則臭煙而已。其地有一海。長四百里。廣百里。水味極鹹。性凝結。不生波浪。嘗湧大塊如松脂。不能沉。物雖用力按。抑不能入。曾有國王異之。往觀。命人沉水試之。終不可入。海色一日屢變。日光炫耀。文成五色。因其不生水族。故命曰死海。度兒格之西北。曰那多理亞國。有山多瓊石。國人嘗往鑿之。至一石穴。見石人無筭。皆昔時避亂之民。穴居於此。死後爲寒氣所凝。漸化爲

石其地西界歐邏巴處中隔一海寬五里許昔有  
一名王曰失爾塞者造一跨海石梁通連兩地今  
爲風浪衝擊亦崩頽矣又有地名際刺產異羊羊  
之絨輕細無比雨中衣之略不沾濡卽漬以油毫  
不污染也一種異犬性好竊衣履巾帨之屬稍不  
慎輒爲竊匿矣有山生草木皆香過之則香氣馥  
郁襲人衣裾

如德亞

亞細亞之西近地中海有名邦曰如德亞此天主  
開闢以後肇生人類之邦天下諸國載籍上古事  
蹟近者千年遠者三四千年而上多茫昧不明或  
異同無據惟如德亞史書自初生人類至今將六  
千年世代相傳及分散時候萬事萬物造作原始  
悉記無訛諸邦推爲宗國地甚豐厚人烟稠密是  
天主生人最初賜此沃壤其國初有大聖人曰亞  
把刺杭約當中國虞舜時有孫十二人支族繁衍  
天主分爲十二區厥後生育聖賢世代不絕故其  
人民百千年間皆純一敬事天主不爲異端所惑



其國王多有聖德乃天主之所簡命也至春秋時  
有二聖王父曰大味得子曰撒刺滿嘗造一天王  
大殿皆金玉砌成飾以珍寶窮極美麗其費以三  
十萬萬其王德絕盛智絕高聲聞最遠中國所傳  
謂西方聖人疑卽指此也此地從來聖賢多有受  
命天主能前知未來事者國王有疑事必從決之  
其聖賢竭誠祈禱以得天主默啟其所前知悉載  
經典後來無不符合經典中第一大事是天主降  
生救拔人罪開萬世升天之路預說甚詳後果降  
生於如德亞白德稜之地名曰耶穌譯言救世主  
也在世三十三年教化世人所顯神靈聖蹟甚大  
且多如命瞽者明聾者聽喑者言跛者行病者起  
以至死者生之類不可殫述有宗徒十二人皆耶  
穌縱天之能不假學力卽通各國語言文字其後  
耶穌肉身升天諸弟子分散萬國闡明經典宣揚  
教化各著神奇事蹟亦能令病者卽愈死者復生  
又能驅逐邪魔緣此時天下萬國大率爲邪魔誘  
惑不遵天主正教妄立邪主各相崇奉其所奉像

又諸國不同不止千萬自天主降生垂教乃始曉  
悟真理絕其向所崇信惡教而敬信崇向於一天  
主焉所化國土如德亞諸國爲最先延及歐邏巴  
利未亞大小千餘國歷今千六百餘年來其國皆  
久安長治其人皆忠孝貞廉男女爲聖爲賢不可  
勝數茲爲畧述教中要義數端一曰天地間至尊  
至大爲人物之真主大父者止有其一不得有二  
一者卽天主上帝而已其全智全能全善浩無窮  
廣高神人物皆爲天主所造又恒賴其保持安養

凡人禍福修短皆其主宰故吾人所當敬畏愛慕  
者獨有一天主也此外或神或人但能教人純一  
以事天主卽爲善人吉神若以他道誘人求福免  
禍是僭居天主之位而明奪其權也其爲凶神惡  
人無疑崇信祭祀此類者不免獲罪一曰天地間  
惟一天主爲真主故其聖教獨爲真教從之則令  
人行真善而絕不爲惡可升天堂未脫地獄若他  
教乃是人所建立斷未有能行真善免罪戾而升  
天堂脫地獄者一曰人有形軀有靈魂形軀可滅

靈魂不可滅人在世時可以行善可以去惡一至  
命終人品已定永不轉移天主於時乃審判而賞  
罰之其人純一敬事天主及愛人如己必升天參  
配天神及諸聖賢受無窮真福若不愛信天主違  
犯教戒者必墮地獄永受苦難也其苦樂永永無  
改更無業盡復生爲人及輪迴異類等事故實欲  
升天堂脫地獄只在生前實能爲善去惡無他法  
也一日人犯一切大小過惡皆得罪於天主者也  
故惟天主能赦宥之非神與人所能赦亦非徒誦  
念徒施舍所能贖也今人生孰能無過欲求赦宥  
必須深悔前非勇猛遷改故初入教先悔罪有拔  
地斯摩之禮旣重犯求解罪有恭棊桑之禮遵依  
聖教守戒祈求必獲赦宥不然一生罪過無法可  
去地獄無法可脫也所以教中要義望人真能改  
過遷善以獲赦免而享升天真福自有專書備論  
云如德亞之西有國名達馬斯谷產絲綿絨罽刀  
劍顏料極佳城有二層不用磚石是一活樹糾結  
無隙甚厚而高峻不可攀登天下所未有也土人

製一藥甚良名的里亞加能治百病尤解諸毒有  
試之者先覓一毒蛇咬傷毒發腫脹乃以藥少許  
嚙之無弗愈者各國甚珍異之

則意蘭 以下皆海島

印弟亞之南有島曰則意蘭離赤道北四度人自  
幼以環繫耳漸垂至肩而止海中多珍珠江河生  
貓睛昔泥紅金剛石等山林多桂皮香木亦產水  
晶嘗琢成棺以歛死者相傳為中國人所居今房  
屋殿宇亦頗相類西有小島總名馬兒地襪不下  
數千悉為人所居海中生一椰樹其實甚小可療  
諸病

蘇門答刺 一名瀕文達那

蘇門答刺地度十餘度跨於赤道之中至濕熱他  
國人至者多病君長不一其地產金甚多向稱金  
島亦產銅鐵錫及諸色染料有大山有油泉可取  
為油多沉香龍腦金銀香椒桂人強健習武恒與  
敵國相攻殺多海獸海魚時登岸傷人其東北滿  
刺加國地不甚廣而為海商輻輳之地正居赤道

下春秋二分正當於人頂氣候極熱賴無日不雨  
故人可居之產象及胡椒多佳果木終歲不絕人  
良善不事生業或彈琵琶閒游而已

瓜哇

瓜哇大小有二俱在蘇答門刺東南離赤道南十度  
海島各自有主多象無馬騾僅產香料蘇木象牙  
之屬不用錢以胡椒及布為貨幣人奸宄兇急好  
作魘魅妖術諸國每爭白象即治兵相攻擊爭白  
象者白象所在即為盟主也

渤泥

渤泥島在赤道下出片腦極佳以燃火沉水中火  
不滅直焚至盡有獸似羊似鹿名把雜爾其腹中  
生一石能療百病西客極賢重之可至百換國王  
籍以為利

呂宋

呂宋之東南為呂宋其地產一鷹有鷹王飛則眾  
鷹從之或得食獸俟鷹王先取其睛然後羣鷹方  
啖其肉又有一樹百獸不得近之一過其下即斃

矣

馬路古

呂宋之南有馬路古無五穀出沙谷米是一木磨粉而成產丁香胡椒二樹天下絕無惟本處折枝插地卽活性最熱祛濕氣與水酒同貯旋卽吸乾樹傍不生他艸土人欲除艸萊惟折其枝插地艸立稿矣又產異羊牝牡皆有乳有大龜一殼可容一人或用爲盾以禦敵

地中海諸島

亞細亞之地中海有島百千其大者一曰哥阿島曩國人盡患疫內有名醫名依卜加得不得以藥石療之令城內外遍舉大火燒一晝夜火息而病亦愈矣蓋疫爲邪氣所侵火氣猛烈能盪滌諸邪邪盡而疾愈亦至理也一曰羅得島天氣常清明終歲見日無竟日陰霾者其海畔嘗鑄一鉅銅人高踰浮屠海中築兩臺以盛其足風帆直過跨下其一指中可容一人直立掌托銅盤夜燃火於內以照行海者鑄十二年而成後爲地震而崩國人運

其銅以駱駝九百隻往負之一日際波里島物產極豐每歲國賦至百萬葡萄酒極美可度八十年又出火浣布是煉石而成非他物也地熱少雨嘗連晴三十六年土人散往他國今稍稍湊集矣

職方外紀卷一終

程